

2008

Año 14 N° 70
Boletín Institucional de la
Asociación Cultural Pestalozzi
octubre - noviembre

Pestalozzi

EDITORIAL FINAL 2008



Como ocurre todos los meses de noviembre de los últimos años, me siento frente a la computadora para escribir el Editorial Final del boletín. Como siempre les solicito a los distintos directores que me hagan llegar un resumen de los acontecimientos y las actividades más destacadas del año. Fueron aplicados, trabajaron rápido y ya tengo ese material en mis manos. Empiezo entonces a confeccionar el escrito y, para ser sincero, no me satisface lo que escribo. Como todos los años son muchos y muy importantes los hitos dignos de mención, todos ellos han sido reflejados en algún boletín Pestalozzi aparecido durante el año. Es seguramente útil reunirlos aquí en un solo lugar, enumerarlos y comentarlos prolijamente, como lo hiciera ya en años anteriores, pero...la verdad es que no tengo ganas de hacerlo.



Preferiría, en lugar de ello, contarles lo que siente un papá del Pestalozzi, que por añadidura ocupa la presidencia de la Comisión Directiva, frente a la inminencia de la terminación de un año muy particular. En lo personal estoy profundamente movilizado porque este año egresan dos de mis hijos. Uno de ellos de la primaria, es un "egreso truco", porque va a seguir unos cuantos años más en el



secundario. Pero mi hija termina 6º. año, luego de una trayectoria de 15 años en el colegio, plenos de vivencias y de logros. ¡Valió la pena el esfuerzo de tantos años cuando los resultados obtenidos son tan estimulantes! Todos, los que en tanto padres, tienen el orgullo de entregarles a alguno de sus hijos el diploma que acredita la culminación de sus estudios en el Pestalozzi, saben con certeza a lo que me refiero y podrán identificarse sin duda conmigo.

Al mencionar a mi hija no puedo menos que conectarme muy intensamente con Toma. Tomás Kusminsky, uno de sus mejores y más queridos amigos que, en un trágico día del mes de abril nos dejara para siempre. Nuestros hijos, sus compañeros, lo recuerdan y lo recordarán siempre, y el campo de deportes del colegio, que lleva desde el 3 de noviembre su nombre, luce un conmovedor mural pintado por ellos en su homenaje.

El mundo en general, y la Argentina en particular, están pasando por momentos de fuerte turbulencia e incertidumbre. La crisis económica global, que sin duda nos preocupa, nos está comenzando a afectar a todos. La palabra "prudencia", que resonó repetidamente y con especial

insistencia en una de nuestras últimas reuniones de Comisión Directiva, resume, creo, de la manera más acabada, la conducta que nos caracterizará en el futuro inmediato para definir las decisiones institucionales.

A nuestro alrededor florecieron los conflictos. Muchos chicos perdieron muchísimos días de clase debido a controversias no resueltas. Tuvimos la suerte y el privilegio de contar con un plantel de maestros comprometido con su tarea, con nuestros hijos y con la institución. No se perdió un solo día de clase. Eso nos enorgullece y al mismo tiempo nos compromete hacia el futuro.

Quisiera terminar esta mezcla rara de editorial y reflexiones personales, que espero me sepan disculpar, con un sincero agradecimiento a todas las personas que de una u otra manera tienen que ver con la institución, al personal del colegio, a los padres y a los chicos que hacen posible cotidianamente que esta escuela sea "distinta" y de la cual siempre podremos enorgullecernos.

¡Muy felices vacaciones!

Ricardo Hirsch
Presidente CD



Mural para Tomy Kusminsky

El lunes 3 de noviembre, los compañeros de Tomy inauguraron el mural que hicieron en recuerdo de su gran amigo. Sus padres y hermano, su familia, amigos y compañeros de la secundaria estuvieron presentes en el emotivo homenaje.



admin@pestalozzi.edu.ar
direccion.general@pestalozzi.edu.ar
jardin@pestalozzi.edu.ar
primaria@pestalozzi.edu.ar
secundaria@pestalozzi.edu.ar
cultura@pestalozzi.edu.ar
comision-directiva@pestalozzi.edu.ar
egresados@pestalozzi.edu.ar
<http://www.pestalozzi.edu.ar>

PESTALOZZI

Editor responsable:
Asociación Cultural Pestalozzi
C. R. Freire 1824
Ciudad de Buenos Aires
4552-0670 / 4552-5824
Publicación Bimestral

Discurso del Profesor Larisika en el Acto del 17 de Agosto, homenaje al Gral., San Martín

Estimados directores, docentes, alumnos:

Estoy agradecido por tener hoy el honor de poder referirme al General San Martín, quien se encuentra entre las grandes personalidades de la historia.

Cuando me acerqué a este tema, se me planteó la pregunta acerca de la esencia de las grandes personalidades, acerca de los rasgos que hacen a su grandeza y acerca de la razón para ocuparnos de esos hombres y mujeres en la escuela.

Quisiera responder a la primera pregunta con una cita del gran escritor alemán Bertolt Brecht:

¿Quién construyó Tebas, la de las siete puertas?

En los libros figuran sólo nombres de reyes.

¿Acaso arrastraron ellos los bloques de piedra?

El joven Alejandro conquistó la India. ¿Él solo?

César venció a los galos. ¿No llevaba siquiera un cocinero?

Federico II ganó la guerra de los Treinta Años. ¿Quién más la ganó?

En cada página, una victoria. ¿Quién preparó el festejo triunfal?

Cada diez años, un héroe. ¿Quién pagó sus gastos?

Tantas crónicas, tantas preguntas.

La segunda pregunta no tiene una respuesta tan sencilla. ¿Cómo medimos la grandeza histórica de un ser humano? ¿La medimos por el daño histórico que ha dejado? ¿Por la cantidad de muertos que provocaron sus acciones? Sin duda, no, ya que, en líneas generales, la sociedad ha madurado.

Por el contrario, creo que la grandeza de un hombre se mide por los efectos benéficos de sus acciones para sus congéneres.

Pero sucede que, a menudo, esos efectos recién se reconocen a la distancia. Muchas veces, recién distinguimos las consecuencias positivas cuando su artifice ya no está entre nosotros.

Entonces, tal vez podamos medir la grandeza de un ser humano por la dimensión del vacío que deja cuando se ha ido de entre nosotros.

En ese molde cabrían personas como Ghandi, Martin Luther King, Oskar Schindler o Ana Frank al igual que la gran cantidad de personas que a diario tratan de dar lo mejor de sí a los demás: los padres a sus hijos, los médicos a sus pacientes, los amigos entre sí, los docentes a los alumnos... La calidad de su acción se mide por la dimensión del vacío que dejan tras sí...

Y, por lo tanto, esas personas también pueden ser un ejemplo para nosotros en la escuela, brindándonos un parámetro para nuestros propios objetivos. Vale la pena que nos detengamos a reflexionar acerca de estas grandes personalidades, porque nos muestran a qué debemos aspirar.

Christian Larisika
Coordinador de Alemán
Nivel Secundario

Traducción: Susana Mayer



Expedición Ciencia

INTRODUCCIÓN

En marzo de este año, Norma (la directora de estudios) me preguntó si podía escribir algo sobre Expedición Ciencia para la revista del colegio. Yo le dije automáticamente que sí, porque estaba orgulloso de que me hubieran encargado esa tarea. Al fin y al cabo, era el colegio el que me había postulado como candidato para este campamento y apoyado para que llenara el formulario; por otro lado, estaba agradecido a los coordinadores de la Expedición por haberme dado la oportunidad de participar de la experiencia y quería devolverles (aunque fuera verdaderamente imposible) un poco de todo lo que habían hecho por mí y por los otros 45 expedicionarios, ayudándolos a difundir el mensaje.

Como no tenía un límite estipulado de tiempo para hacerlo, decidí escribirlo con tranquilidad. Esta "tranquilidad" duró casi seis meses, pero, entre muchos recuerdos y sonrisas y alguna que otra lágrima de nostalgia, logré terminarlo. Espero que ayude a extender las ideas de Expedición Ciencia para que cada vez más adultos y por supuesto adolescentes se interesen por este proyecto y por la Ciencia en general.

¿QUÉ ES EXPEDICIÓN CIENCIA?

En primer término, Expedición Ciencia es un campamento sobre Ciencia a cargo de científicos, que se lleva a cabo en la ciudad de Villa la Angostura, Neuquén. Asisten 46 adolescentes de entre 13 y 18 años, seleccionados previamente por los coordinadores (los científicos). La estancia se desarrolla en el predio *Inacayal* de la Universidad de Buenos Aires a orillas del lago Nahuel Huapi. La duración del campamento es de 10 días. Los expedicionarios (como nos llaman los coordinadores) proceden de casi todas las provincias del país. Por esta razón, el punto de encuentro es Ciudad Universitaria en la Capital Federal. De ahí sale el micro con prácticamente todos los participantes. Los restantes se suman en las dos paradas (Tres Arroyos y Cipolletti) que hace el ómnibus durante las 23 horas de viaje. Este año, todo esto se llevó a cabo en los últimos días de febrero y los primeros de marzo.

LOS PUNTOS CENTRALES

Cada vez que lo pienso, me doy cuenta de que la verdadera intención o finalidad de este proyecto no era que adquiriéramos en esos días muchos conocimientos sino acercarte, vincularte, relacionarte, conectarte con adolescentes de diferentes partes del país que se parecen a uno y enseñarte a pensar científicamente, aplicando métodos de enseñanza, cuando menos diferentes.

LAS PERSONAS

En esta sociedad, teñida por el individualismo y la mediocridad de la cual yo no creo alejarme, sentí que se consolidaba un grupo de personas alegre, diáfano, puro, sin prejuicios, ni competencias, ni discriminación, fue algo profundamente revitalizante y refrescante. Me inspiró y me inspira hoy (más de seis



meses después) un inmenso optimismo con respecto al futuro de la Argentina y del mundo, una sensación de que por algún lado, no me pregunten cuál, se están haciendo bien las cosas.

En esto, tanto los coordinadores como por supuesto los demás expedicionarios llevaron a cabo un rol importantísimo. Todos y cada uno pusieron lo mejor de sí (inclusive el clima) para que el campamento saliera tal cual lo planeado.

LA NUEVA FORMA DE PENSAR

Con esto no quiero que se me malinterprete, no es que no aprendimos nada. Nos enseñaron de todo –fue un continuo aprendizaje, porque ellos, además de científicos, son la

mayoría profesores y como uno estaba todo el día con ellos, a cada rato te mostraban una planta o un animal o yo mismo les preguntaba cualquier duda que tenía sobre cualquier tema (había biólogos, físicos y químicos).

Pero, cuando ya pasaron seis meses desde que volví a casa, me pongo a reflexionar y caigo en la cuenta de que hoy tengo 45 amigos nuevos de todas partes del país, pienso de una forma diferente y además tengo algunos conocimientos puntuales nuevos.

La nueva forma de pensar hace referencia al segundo punto central del que les hablé. Los coordinadores nos mostraron con experimentos y en charlas cómo reflexionaron grandes científicos y descubridores como Aristóteles y Lavoisier para, a partir de pocos conocimientos previos o a priori, alcanzar sus metas. E intentaron que nosotros también lográramos obtener resultados partiendo de buenas preguntas (primer paso del método científico) sin basarnos en nuestros conocimientos, que eran diversos, imprecisos e insuficientes (había adolescentes de catorce como también de dieciocho). Porque, como ellos decían, los conocimientos en sí iban a llegar en la universidad, la cuestión era que para ese momento supiéramos pensar científicamente y cuanto antes empezáramos, mejor. Esto era esencialmente diferente a todo lo que cada uno tenía inculcado y costó al principio asimilarlo, porque es el tipo de cosas que primero hay que aceptar (y eso toma su tiempo) y, luego, aplicar, pero además porque no nos conocíamos entre sí y cada uno tenía ganas de demostrar porqué estaba ahí y tenía quizá miedo- infundado, por supuesto,- a equivocarse. Los temores e intentos de demostraciones desaparecieron, por suerte, al tercer día de estadía.

EL CONTEXTO DE APRENDIZAJE

A todo esto se sumó un contexto maravilloso. Charlas y experimentos al aire libre, paisajes impresionantes, el Bosque de los Arrayanes, el Nahuel Huapi, juegos y un clima perfecto.

No me referiré a experimentos específicamente, porque por lo que entiendo el colegio tiene nuevos aspirantes este año y no les quiero arruinar esta experiencia única. Lo que sí les voy

a decir es que la aprovechen al máximo, ya que, por la filosofía del proyecto, será su primera y su última Expedición Ciencia. Al representar el campamento una oportunidad para muchos jóvenes de diferentes condiciones sociales, a los que las becas disponibles ayudan sobremedera a participar, el repetir la experiencia sería quitarle la posibilidad a otro.

CONCLUSIÓN

A modo de final, quiero agradecerles nuevamente a los coordinadores, al colegio y a los 45 expedicionarios que me acompañaron por haberme hecho pasar esos diez días geniales y deseárselos a los nuevos expedicionarios 2008/2009 un buen viaje, una mejor estadía y una lacrimosa despedida.

Julián Camilo Gómez Ortega von Zeschau



Poema homenaje a Tomás Kusminsky,

por *Cecilia Segal*

Tu Camino

No te veo a vos
no te veo.
Pero de alguna manera
veo tu casa
tu pieza
tu ropa
tus cosas.
No te veo a vos
veo tus huellas.

No te veo a vos
no te veo.
Pero de alguna manera
veo tu pasado
tu casi presente
(el "casi" se esfuma tristemente cada día)
tus acciones
(aunque no tus reacciones)
tus pasiones
o sus testigos
o sus testimonios.
Veo tus pasiones.
No te veo a vos
veo tus huellas.

No te veo a vos
no te veo
Pero de alguna manera
veo tus amigos
sus recuerdos
sus historias
tus historias
No te veo a vos
veo tus huellas.

No te veo a vos
no te veo.
Pero de alguna manera
veo tu familia
tus ojos
tu boca
tus cejas
tu voz
tu sonrisa
tus manos
tu misma alegría
aunque aplacada
si supieras...

No te veo a vos
no te veo.
Pero veo tus huellas
marcadas
profundas
imborrables.

Gracias por hacerme parte de tu camino.
Tu huella en mí.

Jorge Ruschin

Propiedades

B. Encalada 2704 esq. Moldes

Tel: 4781-6734

Cel: 15 4557 5935

15 5846 0652

jruschinprop@sion.com

Cecilia Segal

POESÍA EN SEXTO

Tal como lo hicimos el año anterior, les presentamos poemas producidos a partir de juegos surrealistas en las horas de Literatura. A partir de distintos estímulos, cada alumno de sexto año creó sus propios poemas, relacionando y combinando sustantivos, adjetivos, verbos como piezas de un rompecabezas. En algunos casos hubo distintas versiones de un mismo poema, de manera que algunas fueron ilustradas especialmente con la profesora Sigrid Hofmann en las horas de Historia del Arte en alemán. Por cuestiones de espacio, serán presentados en entregas sucesivas, en los próximos números.

Prof. Silvia Delucchi

Poema 1

Sabemos
la facilidad es anterior al hombre.
No hay objeciones
dejemos de negar.

Poema 2

Te desplazás haciendo el mínimo de ruido
que algo te llame la atención.
No importa que sean las tres y media
Y no la medianoche
que te llame la atención.
Nadie dice nada, pero todo es muy claro
feroz
y desaliñado.
Yo ni siquiera sé tu nombre.

Micaela Hirsch

No se alarmen

Todo lo que nos pasa
es cosa de bocas inflamables,
de padecer melancolía
cuando el olor de las partículas de la vida
en blanco y negro
se tiñe de gris.
Somos trenes tan tristes
que no cabemos en una postal,
y pasamos el invierno
junto a las estufas de casa,
en los objetos domésticos como la risa
y el alfombrado.
En suavizante de sillones y mejillas.

Desde arriba nos esperan con la boca
abierta.

Cecilia Marani

Miguel Angel es pintor del principio.
¿Qué sentido tenía lo del elefante?
(Preguntar a veces es útil,
siempre y cuando no lo pierdas)

Mirate debajo de los callos
a ver
si hay vida lunar.
Más abajo queda el norte
y su familia.
¡Que vivan los encuentros de varios tipos!
Carlos, Cacho y amigos.

Quiero camellos de colores y jorobas.

Tu pullover sabe a pollo.

Se me cae el edificio

el frío de un calefón apagado
a caballo flaquito y va
la cara que Viena y viene
sube la montaña y va
y se desploma el hombre solo
tecnología y abajo va
fabrican microchips en sus juegos
chicos que ya sé y va
y tecnología y va
y que se escapa y va
y que se sienta y va
y que se muere y va

lo dejaron solo
por no avanzar
lo dejaron solo
por atecnologiar
lo dejaron solo
por estar como todos
así tan temeroso
y por sentirse solo

la tecnología avanza
la ciencia avanza
el mundo avanza
avanzar da miedo
avanzar asusta
pero igual avanza

Pablo Lichtig

¿Jugamos?

El que lo pierde primero gana.
Hablemos todos juntos,
contémosle que no nos gusta.
Que nos gusta llorar y ver pelis en la cama,
llorando.
Que cuando uno baila, goza
que cuando uno baila es libre.

Sus bocas se abren
muy grandes
muy redondas
muy azules.
Dirán que es una locura.
Yo diré, en cambio, que hay solamente locos
y hay otros que los acompañan.

Equilibrio
es lo que no encontramos
y estamos condenados a buscar.
Pasos largos da
miabuelaquecorre mientras canta.

Martina Kogan

Ojitos verdes

Estaba demasiado loco para
continuar escribiendo.
La mucosa de sus cachetes
se adhería a sus encías.
Los insectos lo perseguían.
Una situación bizarra
y desesperante
y el chico no tenía párpados.

Nico

Muralla fronteriza

Con lluvia en las palmas,
perlas de agua sobre la tierra húmeda,
me pierdo en el espiral de las desgracias
continuo al tiempo dejado alguna vez atrás.

Me abrigo bajo mantos de placer vacío
de tu muerta mirada gélida
sobre estas tierras ruidosas, de alquimia
engañosas,
sentenciando a los pueblos antiguos.

La corteza de mi alma se desgarró,
dejando la madera rígida
al desnudo donde se encuentra
la escapatoria de la realidad.

Parto empuñando el florete
contra las adversidades de lo real
y la inestabilidad misteriosa
de lo parcialmente explicable.

Sebastián Reh

Como un ave sin rumbo

Se callan los ruidos,
avanza el silencio.
Vos y tu recuerdo,
grandiosos cajones del pasado.
No hay factores,
somos sólo vos y yo.
El pasado culminó.

La luna aparece.

Mariposas me guiaron,
siempre estuvo el sol y su calor.

Miriam Aberle

Triste despedida

Tranquilo, juntos, no importa nada más.
Las miradas que se cruzan y se congelan.
Letra que tiene un gran significado.
Ritmo que determina el sonido, la voz
que me habla.
Agudos pensamientos.
Murmura
y sé
que tiene razón.

Tatiana Zuretti

No corresponde correspondencia

Sin horarios se presenta.
Busca a una víctima
cuando menos se la espera.

¿Hubo una carta?

Se sube al tren del silencio.
Mira a su alrededor y...
son sólo niños.

Nicolás Ehrenhaus

Se acercan las vacaciones. Si todavía no tenés nada planeado para hacer, la lectura es una buena opción. Si ya tenés algo planeado, también. Viajando, antes de dormir, cuando te despiertes, cuando estés aburrido, cuando no tengas nada para hacer, en cualquier momento, podés agarrar un libro y hojearlo, ¿no? Además, tiene sus ventajas:

- No creo que cualquier papá o mamá te venga a molestar si te ve leyendo.
- La lectura extiende tu vocabulario, lo afina y ayuda con la imaginación.
- Un tema más de que hablar con la profe de Lengua, algún amigo, cualquiera.
- Un hobby relativamente barato.

Si todavía no leíste mucho, los siguientes relatos están bien para vos:

le dio ese terrible “don”, para que revierta el hechizo.

Artemis Fowl

Autor: Eoin Cofler.

Lionboy

Autoras: Zizou & Corder.

Cuenta de un adolescente que por un accidente habla el idioma de los felinos. Cuando sus padres son secuestrados, los gatos son los únicos en quienes puede confiar.

Saga de 3 libros, de más o menos 350 páginas cada uno, con letra grande.

La ciudad de las bestias (I), El reino del dragón de oro (II), El bosque de los pigmeos(III).

Autora: Isabel Allende

La madre de un chico enferma. Él y su hermana son obligados a ir a casas de familiares, hasta que la madre mejore. La hermana se va a lo de una tía, pero a Christopher le toca ir a lo de la abuela periodista, una loca con la que no se lleva bien. Cuando llega, la abuela le informa que se tienen que ir al Amazonas por un trabajo. Una vez allí, Christopher conoce a Nadia, una joven nativa, y se hacen amigos. Así comienzan sus aventuras, que continúan en los Alpes y terminan en África.

La saga no es muy larga, no llega a las 800 páginas, y tiene letra grande.

Especialmente para las niñas de alrededor de 10 años:

Dos princesas sin miedo. El mundo encantado de Ela

Autor: Gail Carson Levin.

Los dos cuentos no tienen conexiones entre sí, pero en ambos las protagonistas son niñas. En el primero, trata de dos hermanas inseparables, princesas. La mayor cuidaba siempre de la pequeña y nunca dejaba que le pasara nada, o tuviera miedo. Pero un día contrae una enfermedad terrible. La hermana pequeña sabe que va a morir y empieza una búsqueda para encontrar la cura. Una corta novela de aventura, amor y fantasía.

El segundo habla de una niña hechizada. Fue embrujada por un hada cuando nació y es obligada por la magia a obedecer cada orden que se le dé, por más absurda que sea. Tras la muerte de su madre, decide comenzar la búsqueda del hada que

Nunca es tarde para empezar a leer

Recomendaciones de un loco por la lectura

mezcla elementos de David Copperfield y Peter Pan.

Los libros de la magia: 1 2 y 3.

Autora: Carla Jablonsky

Timothy Hunter es un adolescente como cualquier otro. Lo único que lo diferencia de los demás es que podría convertirse en el mago más poderoso de todos. Cuatro personajes muy extraños le ofrecen mostrarle los reinos de la magia y Tim descubre fuerzas poderosas que lo quieren con ellas, o muerto. ¡La aventura comienza! ¿Creés en la magia?

La materia Oscura

Autor: Phillip Pullman

Es la saga de 3 libros que comienza con el conocido relato llevado al cine: “La Brújula de Oro”. El libro esta mucho más completo, y más interesante. Además la serie sigue con “La daga”, y el “Catalejo Lacado”. Una niña, Lyra, consigue un extraño aparato: el aletiómetro, que le dirá cualquier verdad a quien sepa preguntar. Este aparato la guiará hasta el Polo Norte, donde se encuentran los osos polares acorazados y las brujas.

Momo

Autor: Michel Ende

Momo es una niña que sabe escuchar. Eso es lo que hace ella: sabe escuchar. Un día aparecen los misteriosos hombres grises, convenciendo a la gente de que ahorre tiempo, y lo deposite en su banco. ¿Qué harán con el tiempo de los demás? 250 páginas con letra mediana.

Mi planta naranja lima (I).

Vamos a calentar el sol (II)

Autor: José Mauro de Vasconcelos

Relata la historia de un niño de familia humilde que un día descubre el dolor y se hace adulto. Desde ese momento, va a intentar seguir un camino en la vida y logrará salir adelante. Las ensoñaciones, la picardía, el sufrimiento y la ternura del protagonista hacen que esta historia de vida atraiga al lector desde el principio.

Para lectores con algo más de experiencia:

La saga de los confines

Autora: Liliána Bodoc

Una saga de 3 tomos: “Los días del Vendo” (I), “Los días de la Sombra” (II) y “Los días del Fuego” (III). Es una metáfora de la conquista de América, pero en otros tiempos, y visto desde un distinto punto de vista. Hermosa novela, vale la pena.

El gran laberinto

Autor: Fernando Savater

Algo terrible esta ocurriendo en el Estadio. La gente que acude a presenciar el llamado <<Partido del Siglo>> no vuelve a salir. Unas figuras monstruosas ocupan el terreno de Juego. Fisco, Jaiko, Sara y Arno tienen que rescatar a sus embrujados familiares. Para ello deben reunir distintos elementos, viajando para conseguirlos por mar, tierra y hasta por un mundo subterráneo. Tendrán la oportunidad de conocer en persona a don Quijote, Sherlock Holmes y otros personajes de ficción.

El conquistador

Autor: Federico Andahazi

¿Cómo sería el mundo si la Historia no hubiera sido como creemos que fue? En esta novela, un joven brillante, un azteca, Quetzta, se lanza a la aventura. Se adelanta a los grandes viajeros Europeos, y es el primer hombre que logra unir Europa con América, sólo que esta vez, partiendo de América. Quetzta cuenta lo que ve en esas tierras, la adoración a un hombre clavado en una cruz, su encuentro con un gran navegante como él, llamado Colón, y su vuelta al continente americano.

Sally y la sombra del norte

Autor: Phillip Pullman

En el Londres victoriano, una oficina permanece abierta hasta entrada la noche. En ella trabaja Sally, una asesora financiera. Sus amigos Jim Taylor, el aventurero y Fred Garland, el fotógrafo, la ayudan en sus casos y la visitan en su oficina.

Todo comienza cuando Sally recibe la visita de una cliente suya que perdió toda su plata en una inversión. Ella se da cuenta de que alguien la hizo quebrar adrede y comienza una búsqueda. Ella sola enfrentará a un malvado hombre, una terrible amenaza para la humanidad.

Mi planta naranja lima (I).

Vamos a calentar el sol (II)

Autor: José Mauro de Vasconcelos

Relata la historia de un niño de familia humilde que un día descubre el dolor y se hace adulto. Desde ese momento, va a intentar seguir un camino en la vida y logrará salir adelante. Las ensoñaciones, la picardía, el sufrimiento y la ternura del protagonista hacen que esta historia de vida atraiga al lector desde el principio.

Autores de relatos con detectives, misterio y suspenso:

Erle Stanley Gardner: El protagonista de sus novelas es un abogado criminalista quien, para llevar adelante su trabajo, actúa a la vez de detective.

Dra. Susana Hoffmann

Médica Psiquiatra. Psicoanalista Niños – Adolescentes – Adultos Terapias de Pareja Terapias Familiares

Psicoprofilaxis Quirúrgica

*prequirúrgico
*intraquirúrgico (Acompañamiento en quirófano)
*posquirúrgico

Consultorio:

4825-7048 // 4827-3601

Celular: 15 – 4440 – 9699

TALLER DE MATEMÁTICA

La pasión por los desafíos de la matemática

Con una masiva concurrencia de alumnos se desarrolla en Secundaria un taller creativo y recreativo que nos sorprende a todos. Las profesoras Massad y Landaburu y un asistente (ex-alumno que alcanzó las competencias nacionales de la Olimpiada Matemática Argentina), lideran un espacio optativo que en pocos años se transformó en la mejor forma de pasar la “tarde libre”.

¿Cuándo se pone en funcionamiento la creatividad?

El placer de jugar nos lleva a buscar nuevos caminos. Este año, por ejemplo, todo comenzó con la moda de los *sabuesos*. ¿Qué es un *sabueso*? Es un juego en el que alguien ha recorrido todo un tablero cuadrículado dejando rastros numéricos dispersos. El desafío consiste en completar todo el tablero en base a los escasos indicios que quedaron según algunas reglas ya establecidas...



A los chicos les pareció divertido y jugaron 1,2,3, ...15, 20... perdimos la cuenta de la cantidad de partidas, hasta agotar el stock que teníamos. ¿Y entonces? Fue así como motivados por la falta de *sabuesos* y las ganas de jugar, algunos chicos comenzaron a crear sus propios *sabuesos*. Propusieron tableros distintos a los que les habíamos presentado, crearon nuevas reglas y desafiaron a otros compañeros que se transformaron en “*catadores*” de su creación.

A su vez, nosotros que también fuimos desafiados por nuestros alumnos, disfrutábamos al ver que ellos podían recrear y crear sus propios juegos.

Otros se dedicaron al *indominó*, preparando tableros de goma eva para poder jugar. A veces se puede ver en el pizarrón gente que está jugando al ahorcado... matemático, ¡claro!, ¿a quién se le puede ocurrir otra cosa un jueves a la tarde?

La adaptación de los juegos más comunes al contexto matemático es posible: hace varios años, por ejemplo, que los *tutifrutis* se pueblan de números primos y cuadrados perfectos...

Todos los años nos volvemos a asombrar...eso es lo que nos impulsa a buscar a partir de cada verano nuevos desafíos que, primero nos entusiasman a nosotros y cuando regresamos a clase, compartimos con los chicos...

Gaby, Martha y Fedé.
Equipo del taller de matemática.

Noticias del taller de matemática

- Participamos en las olimpiadas Nandú (primer año) y las de OMA (segundo a sexto año).
- En julio tuvimos nuestra tradicional *matefiesta*, en la semana previa a las vacaciones de invierno. En ella muchos de los juegos fueron propuestos e inventados por los alumnos quienes desafiaron a sus compañeros.
- En el mes de septiembre tres de los alumnos del equipo olímpico de OMA (Nicolás Ehrenhaus, Luciano Sambataro y Carolina Angriman) fueron invitados a participar de la Olimpiada Metropolitana ya que su desempeño había sido destacado en los certámenes intercolegial y zonal.
- En octubre visitamos la muestra de Matemática Elemental 2008, organizada por el C B C de la Universidad de Buenos Aires. Allí pudimos dar un paseo por 2600 años de descubrimientos. Murales con visualizaciones gráficas e interactivas, desafíos matemáticos y juegos de estrategia, permitieron a nuestros chicos acercarse a la belleza de una de las ciencias más fascinantes que ha cultivado el hombre.

TRADUCCIONES DE ALEMÁN

Susana Mayer
Traductora Pública, UBA

Atención a

- **particulares** (ciudadanía, visas, etc.)
- **profesionales** (proyectos, bibliografía, etc.)
- **estudiantes** (becas, monografías, etc.)
- **empresas** (estatutos, páginas web, etc.)
- **instituciones** (convenios, folletos, etc.)

4555-0308

E-mail: mayer.susana@gmail.com

www.smayer.com.ar



RÊPU-HUE Viajes

(EN COMBI / CAPACIDAD HASTA 12 PASAJEROS)

Pools escolares
Viajes
Traslados
Excursiones
City Tours
Eventos
Cenas Shows

MIGUEL ANGEL MARIANELLI

Teléfono: 4502-8355
Celular: 154-148-8355
Correo: reputue_viajes@hotmail.com

Lic. Irma Samban
Psicóloga

Mit. Prof. Nº 43150

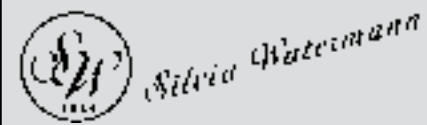
Atención Psicológica

Consultorios en Villa Devoto

- Adultos
- Mujeres en crisis

Tel.: 4503-4750
Cel.: 15 6885 6406

Horarios Accesibles



laboratorio óptico

Optica especializada
Lentes multifocales
Gabinete infantil
Gabinete de lentes de contacto
Atención personalizada
Descuento a la comunidad pestalozziana

Vuelta de Obligado 2335
Tel. 4781-4555 / 4787-3704

Sucre 1869 (esquina Tomkinson)
Complejo Paneco Plaza - San Isidro
Tel. 4737-1756

El nuevo Sprach

En los meses de agosto y septiembre, los alumnos y alumnas de tercer, cuarto y sexto año rindieron la evaluación externa de la KMK (el Deutsches Sprachdiplom) que, si bien ahora lleva los títulos de A2 (sexto grado), B1 y C1, ya se instaló como "El nuevo Sprach".

Había grandes expectativas y nervios, como siempre ante esta evaluación. El condimento adicional: las mismas competencias (comprender, escribir y hablar) serían evaluadas con un nuevo formato que exige habilidades comunicacionales más desarrolladas y un mayor nivel de concentración.

Las prácticas en el aula comenzaron a adaptarse hace cuatro años a este nuevo formato de evaluación, pero toda primera experiencia lleva

implícita una mayor expectativa. El desafío fue especialmente significativo para nuestros alumnos de tercer año, ya que este grupo inaugura la tradición de rendir el Sprach I (B1) un año antes que sus antecesores.

Nos era muy importante conocer la opinión de los alumnos acerca de esta evaluación y de los diversos temas relacionados con ella. Por eso, diseñamos una encuesta para tercer y cuarto año, que los alumnos completaron pocos días después de la evaluación. Queremos compartir los resultados con ustedes.

Por supuesto, tenemos la expectativa de que los resultados coincidan con la percepción de nuestros alumnos y los felicitamos a todos y a cada uno por haber brindado lo mejor de sí.

Claudia, Sonja, Cris y Veronika

B1 2008 - Resultado: Reflexión sobre la Evaluación

3º año (9. Klasse)

41 encuestas (sobre un total de 45 alumnos)

1. Sentí que estaba bien preparado para:	SI	NO
a. comprender lo escuchado	39	2
b. comprender lo leído	40	1
c. expresarme en forma escrita	33	8
d. expresarme en forma oral	37	4

2. Las distintas partes de la evaluación, creo que las resolví:	Muy bien	Bien	No muy bien
a. Comprensión auditiva	18	21	2
b. Comprensión lectora	17	21	3
c. Producción escrita	5	25	11
d. Producción oral	14	26	1

3. En cuanto a la evaluación en su totalidad creo que:	
a. fue adecuada a mi nivel idiomático	38
b. superó mi nivel idiomático	0
c. mi nivel idiomático es superior a la propuesta de la evaluación	3

Los alumnos consideraron que:

- podrían haber estudiado más para la producción escrita
- les faltó estudiar más en casa
- les faltó vocabulario para la producción oral
- les faltó dominar sus nervios
- les faltó fluidez en la expresión oral
- les faltó tiempo para revisar la producción escrita
- les faltó más práctica de comprensión auditiva y lectora
- les faltó concentración en la producción escrita
- les faltó sentirse más seguros de sí mismos

- habían practicado mucho todas las partes de la prueba

- la evaluación fue coherente con la práctica en el aula
- la evaluación les resultó fácil
- la evaluación les resultó adecuada al nivel
- la evaluación les resultó interesante, ordenada y eficaz
- la evaluación les pareció divertida porque fue un desafío nuevo

- aprendieron vocabulario específico y nuevos temas gramaticales muy útiles (indirekte Rede)
- aprendieron a hablar mejor
- aprendieron a prepararse para una prueba larga
- aprendieron a prepararse para una presentación oral
- aprendieron a integrar contenidos
- aprendieron a enfrentar el primer examen importante
- aprendieron a manejar sus nervios
- aprendieron a manejar mejor sus tiempos
- lograron un alto nivel de concentración

- les preocupa el resultado: ¿estaré demasiado confiado?
- les preocupa no haber aprobado
- les preocupa no haber podido resolver alguna de las partes de la evaluación

- se sintieron cómodos, contenidos y cuidados
- se sintieron muy bien preparados
- se sintieron seguros
- se sintieron cansados después de la producción escrita
- se sintieron nerviosos al comienzo del oral
- disfrutaron de sus presentaciones orales

- sugieren contarles a sus compañeros del año próximo cómo es la evaluación
- sugieren no preparar los orales en clase
- sugieren que los alumnos practiquen más el responder a preguntas que su monólogo
- sugieren acortar el tiempo de la comprensión de texto y alargar el de la producción escrita y los recreos
- sugieren que tanto para el día de los exámenes escritos como para el oral no haya otros chicos en la secundaria, ya que se pudieron concentrar mejor cuando hubo silencio.

4º año (10. Klasse)

50 encuestas (sobre un total de 54 alumnos)

1. Sentí que estaba bien preparado para:	SI	NO
a. comprender lo escuchado	49	1
b. comprender lo leído	49	1
c. expresarme en forma escrita	41	9
d. expresarme en forma oral	48	2

2. las distintas partes de la evaluación, creo que las resolví:	Muy bien	bien	No muy bien
a. Comprensión auditiva	26	20	4
b. Comprensión lectora	27	22	1
c. Producción escrita	10	31	9
d. Producción oral	20	29	1

3. en cuanto a la evaluación en su totalidad creo que:	
a. fue adecuada a mi nivel idiomático	36
b. superó mi nivel idiomático	0
c. mi nivel idiomático es superior a la propuesta de la evaluación	14

Los alumnos consideraron que:

- No les faltó nada en la preparación (algunos consideran que deberían haber practicado más para la producción escrita)
- La evaluación les resultó fácil
- La evaluación les pareció adecuada a lo que se practicó en clase
- La evaluación les pareció bien organizada
- Esperaban una evaluación más difícil

- Hubo mucho apoyo y contención de los docentes

- Aprendieron a enfrentar un examen importante
- Aprendieron a expresarse mejor oralmente
- Aprendieron contenidos significativos con sus presentaciones orales
- Aprendieron vocabulario
- Aprendieron a investigar
- Aprendieron a dominar los nervios/ que los nervios pueden perjudicarlos
- Aprendieron a manejar mejor sus tiempos
- Aprendieron estrategias para un examen

- Les preocupa saber si aprobaron
- Les preocupa saber si aprobaron la parte escrita
- Les preocupa la redacción
- Se sintieron seguros, tranquilos, motivados y cómodos
- Se sintieron nerviosos, sobre todo antes del oral

Sugerencias de los alumnos:

- leer más libros
- hacer más ejercicios de gramática
- que las presentaciones orales sean más largas
- no ponerse tan nerviosos antes del examen
- no modificar la forma en que se practicó y preparó el examen en clase

Restitución de una antigua placa de bronce

También hace 50 años ya existía algún alumno "amigo de lo ajeno", aunque en este caso la historia tuvo un final feliz.

El 1º de octubre, una pesada placa de bronce con la inscripción "Asociación Cultural Pestalozzi - Salón Pestalozzi" encontró su camino de regreso al patrimonio de la escuela.

El distinguido señor que vemos en la fotografía encontró la placa de bronce en el galpón de su estancia. Única explicación para el hallazgo: que a comienzos de la década del 50, su hermano menor, ya fallecido, la hubiera desatornillado de su lugar original, se la hubiera llevado y la hubiera guardado allí...

Agradecemos la devolución de la placa, que lustremos debidamente para encontrarle un lugar digno...



Altes Messingschild findet seinen Weg zurück in die Schule

Schon vor mehr als 50 Jahren vergingen sich missratene Schüler an anderer Leute Eigentum... aber in diesem Falle nahm eine Geschichte ihr gutes Ende!

Am 01.10. kehrte ein schweres Messingschild mit der Aufschrift „Asociación Cultural Pestalozzi – Salón Pestalozzi“ in das Eigentum der Pestalozzi-Gesellschaft zurück.

Der distinguirte ältere Herr auf dem Foto fand in einem „galpón“ auf seiner Estancia dieses Schild. Die einzige Erklärung hierfür könnte sein, dass sein jüngerer Bruder, der mittlerweile verstorben ist, es wohl Anfang der 50-er Jahre abgeschraubt, mitgenommen und dort deponiert hatte...

Wir bedanken uns sehr herzlich für die Rückgabe, wir werden das Schild polieren und einen würdigen Platz für es finden...

¡MUCHAS GRACIAS!

Por este medio queremos agradecer a toda la comunidad escolar que completó la "Encuesta seis+" y nos permitió dar un paso más en el camino hacia la certificación.

Publicaremos los resultados tan pronto como estén disponibles

Grupo de Coordinación PQM

CURSOS DE ALEMÁN

- **ESPECIALES para PADRES** Clases de 60 ó 120 min, una vez/semana para aprender los contenidos que tus HIJOS estudian en el COLEGIO y ... mucho más.
- **REGULARES E INTENSIVOS**
 - ADULTOS (padres y público en gral.)
 - ADOLESCENTES
 - NIÑOS
- **Sprachcafé** Para activar tu expresión oral en ALEMÁN

Alemán XXI
CENTRO de IDIOMAS
DIRECTORA: Prof. Harriet Vinocur
40 años de docencia en el Colegio PESTALOZZI

Av. CABILDO
c/ Juramento
INFORMES Y MENSAJES
4706•2662

Entrevista a Marcelo Birmajer

Sexto Grado

El pasado miércoles 29 de octubre recibimos la visita del escritor Marcelo Birmajer. Los chicos de 6º grado, lectores de muchas de sus obras, le preguntaron sobre su oficio de escritor.

Estas son algunas de las preguntas que los chicos prepararon coordinados por su docente, Mercedes Merayo:

- ¿De los libros que escribiste cuál es tu título favorito?
- En "La segunda cabeza", ¿Cómo le surgió la idea de un ternero de dos cabezas?
- En "Fábulas salvajes", ¿Cómo se le ocurrió pensar fábulas con otras enseñanzas?
- ¿Qué pensaba la verdadera Cenicienta, por qué no se quería casar con el príncipe? ¿Tenía miedo de que la decapitaran?
- En "Un crimen secundario", ¿Qué lo inspiró a que el crimen venga de la escuela?
- ¿Te pasó algo en tu vida que te llevó a hacer el final de "La isla sin tesoro"?
- ¿Cómo surgió el seudónimo Berni Danguto?

Estas y otras preguntas orientaron la charla del escritor con nuestros alumnos de 6º grado. Se desprendieron de las respuestas relatos vinculados con su historia, y reflexiones sobre la vida, la felicidad, la inspiración y el esfuerzo. Tal como lo hacen los personajes de sus libros, el encuentro con Marcelo Birmajer volvió nítidas las vinculaciones entre la literatura, la ficción y la propia vida.



Ganadores de la rifa del Programa de Acciones Solidarias del Colegio

Equipo PAS

Ganadores:

- 1 premio: número (6416): **Schere Salamanco, Martín** – Sala de 4 (Mariela)
- 2 premio: número (4440): **Grinberg, Tobías** – Sala 3T (Karina)
- 3 premio: número (4825): **Gimenez Franz, Gabriel** – 1º Año "A"

Premios:

1. reproductor de DVD
2. orden en Yenny por \$200.-
3. orden en Yenny por \$100.-

Todo lo recaudado mediante la venta de los bonos, permitió a los chicos de 6to año del Programa de Acciones Solidarias pagar los gastos de traslados de ida y vuelta a ciudad de Reconquista, Santa Fe. ¡Muchas gracias a todos por colaborar con el Programa

DOS PROYECTOS DE EXCELENCIA DONDE EL DISEÑO ES MARCA

Para mayor información:
Lic. Silvina Capuya
4788-5440 / 15-4180-9905
src_consultora@yahoo.com.ar

FIDEICOMISOS AL COSTO



METRO VII - MENDOZA Y 3 DE FEBRERO
• UNIDADES DE 30, 50 y 80 m2
• APTO PROFESIONAL
• COCHERAS OPCIONALES
• PISCINA Y SOLARIUM
• ENTREGA AGOSTO 2010
• PAGO: CUOTA INICIAL + 20 CUOTAS



METRO OFFICE Ugarte al 1600 OFICINA CLASE "A"
CINCO PISOS DE OFICINAS DE 500 M2 CADA UNA.
24 COCHERAS
HALL DE ENTRADA EN QUINTUPLE ALTURA.
FACHADA DE COURTAIN WALL CON DISEÑO DE VANGUARDIA.
SISTEMAS DE SEGURIDAD DE ÚLTIMA GENERACIÓN.
TERRAZAS CON CENTRO DE CONFERENCIAS Y AMENITIES

Un diputado del Parlamento Alemán mantiene un encuentro con alumnos de escuelas alemanas en el Colegio Pestalozzi

Por iniciativa de la Comunidad de Trabajo de Escuelas Alemanas en la Argentina, el 3 de octubre de 2008, el diputado alemán MdB Lothar Mark concurre al Colegio Pestalozzi para mantener una conversación con alumnos de las escuelas alemanas de Capital Federal y Gran Buenos Aires. Participaron en el encuentro alumnos y alumnas del Colegio Hölters, del Colegio Alemán Temperley, del Colegio Goethe, del Instituto Ballester y de nuestro Colegio. El diputado alemán MdB Lothar Mark estuvo acompañado por la Dra. Anja Nußbaum, Directora Ejecutiva de

tener antiguos vínculos familiares con Alemania.

Consultados acerca de sus planes para el futuro y de una eventual intención de estudiar en Alemania, la opinión unánime de los alumnos fue que cuando terminan la escuela secundaria todavía se sienten demasiado jóvenes para dar un paso en ese sentido. En esa etapa, los vínculos con la familia y con los amigos son demasiado importantes como para irse a estudiar al exterior. En cambio sí pueden imaginarse estudiando durante un semestre en Alemania más



la Asociación Internacional de Escuelas Alemanas en el Extranjero (Weltverband deutscher Auslandsschulen) y por la Presidenta de la Comunidad de Trabajo de Escuelas Alemanas en la Argentina, Brigitte von der Fecht.

Luego de una ronda de presentaciones mutuas, los alumnos mencionaron las razones que los llevaron –a ellos o a sus padres– a elegir un colegio alemán. Se puso de manifiesto que esa elección se basa principalmente en una decisión consciente de elegir el alemán como primera lengua extranjera y sólo en menor medida en el deseo de man-

adelante o realizando un estudio de posgrado en ese país. En resumen, el diputado alemán tomó nota de la importancia de trabajar para flexibilizar el otorgamiento de becas en el futuro.

El diputado Mark les explicó en detalle a los presentes las causas políticas de la iniciativa del Gobierno Alemán denominada "Escuelas: socios del futuro" y la razón por la cual el Ministro Alemán de Relaciones Exteriores, Frank-Walter Steinmeier, declaró el año 2008 como "año de las escuelas alemanas en el extranjero". En 2009 está previsto poner el foco de la atención en el ámbito científico y en las universidades.

Según Mark, los políticos alemanes han reconocido que "nada es posible sin educación", es decir, que es necesario priorizar la política exterior educativa y cultural y, por ende, también el apoyo a las escuelas alemanas en el extranjero.



Nuevas caras (incluso de animales) en la escuela

A quien entre a la escuela, sin duda, le llamarán la atención la gran cantidad de figuras coloridas expuesta a la entrada y en el comedor de la secundaria. Y se preguntará: ¿De dónde salieron? Y: ¿De qué están hechas?

La primera pregunta es de fácil respuesta: Fueron esculpidas lo largo de muchas horas de clase por los alumnos de 2º y 3º año.

La segunda necesita de una explicación: En su elaboración se utilizaron bloques de Ytong u hormigón poroso. En realidad, se trata de un material de construcción descubierto en Escandinavia que, gracias a sus cualidades aislantes, es muy útil para ahorrar energía. Es muy resistente a la intemperie, no se pudre ni se deteriora y se caracteriza por ser de bajo peso. Gracias a su maleabilidad también es apropiado para realizar trabajos de artesanía y escultura.

La tarea de los alumnos consistió en partir de una idea, realizar un boceto y luego diseñar un plan de trabajo. La consigna era tallar una figura a partir de un bloque tridimensional. Para hacerlo, se requiere una coordinación precisa y una buena representación espacial, a la vez que se entrenan estas cualidades. Además, los alumnos aprendieron a usar las herramientas de modo adecuado. Y debido a las dimensiones de los bloques de Ytong también hizo falta un esfuerzo físico para obtener el resultado deseado. Pero, finalmente, todos los esfuerzos se vieron compensados por el entusiasmo de poder incluir la escultura propia en la exposición.



Los alumnos en acción: acá, Juan Olmedo, de 2º año A

Tecnología - Karin Wieser
Traducción: S. Mayer



Las esculturas expuestas a la entrada de la escuela

Neue (auch tierische) Gesichter an der Schule

Zur zweiten Frage: Das verwendete Material ist Ytong-Stein, oder auch Gasbeton. Dabei handelt es sich eigentlich um einen Baustoff, der in Skandinavien erfunden wurde, um wegen seines hohen Dämmwertes Energiekosten zu sparen. Er ist außerordentlich wetterbeständig, verfault und verrottet nicht und zeichnet sich durch ein geringes Gewicht aus. Abgesehen vom Hausbau eignet er sich wegen seiner guten Bearbeitbarkeit zu handwerklichen und bildhauerischen Arbeiten.

Die Aufgabe der Schüler bestand zunächst darin, von der Idee über die Skizze einen genauen Plan für ihre Arbeit zu entwickeln. Aus einem 3-dimensionalen Steinblock musste eine Figur „herausgeschält“ werden,

was genaue Koordination und räumliches Vorstellungsvermögen erfordert und dieses natürlich schult. Des weiteren wurde der sachgerechte Einsatz von Werkzeugen trainiert. Neben deren Handhabung verlangte diese Aufgabe den Schülern wegen der Größe der Ytongblöcke auch einen gewissen körperlichen Einsatz ab, um zum gewünschten Ergebnis zu kommen. Doch letztendlich wurden die Mühen eines jeden durch die Begeisterung belohnt, mit der er sein Tier oder seinen Kopf in die Ausstellung integrierte.

Technologie, Karin Wieser

Visita del Embajador de la República Federal de Alemania

15. 09. 2008

Besuch des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland

Herr Günther Knieß

Die Pestalozzi-Schule ist zu Recht stolz auf Ihre Geschichte und das Erreichte. Ich wünsche ihr weiterhin allen Erfolg bei ihrer Arbeit, die ich in hohem Maß schätze

Günther Knieß

El Lunes 15 de septiembre, el Colegio Pestalozzi contó con la visita del Embajador alemán, Señor Günther Knieß, quien vino acompañado de la nueva agregada cultural de la Embajada, Gräfin Donata Finckenstein.

El Señor Knieß presenció dos exámenes orales Sprachdiplom, nivel B1, y quedó muy satisfecho por el buen nivel de los alumnos. Posteriormente, recorrió la primaria y el jardín de infantes.

A continuación, mantuvo una extensa reunión en la que participaron el Presidente de la Comisión Directiva de la Asociación Cultural Pestalozzi, Lic. Ricardo Hirsch, el Señor Reinhard Molter, miembro de la Comisión Directiva, y la Directora General, StD' Claudia Frey-Krummacher. El Embajador demostró gran interés por el trabajo de nuestro Colegio y también pidió detalles acerca del trabajo de Gestión de Calidad Pedagógica (PQM) que se lleva a cabo en nuestra institución.



Así quedó documentado el paso del Embajador por nuestra institución en nuestro libro de visitas.

Escribe el Embajador: "El Colegio Pestalozzi tiene razones para estar orgulloso de su historia y de sus logros. Le deseo mucho éxito en su tarea, que tengo en alta estima. Günther Knieß"

De izq. a derecha: StD' C. Frey-Krummacher, Embajador G. Knieß, Lic. R. Hirsch, agregada cultural Gräfin D. Finckenstein, Sr. Molter

Besuch des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland

Am Montag, 15.09. besuchte der deutsche Botschafter, Herr Günther Knieß, in Begleitung der neuen Kulturreferentin der Botschaft, Gräfin Donata Finckenstein, die Pestalozzi-Schule.

Herr Knieß nahm an zwei mündlichen Prüfungen zum Deutschen Sprachdiplom Stufe B1 teil und freute sich über das gute Niveau des dort Gehörten. Bei einem anschließenden Rundgang besuchte er auch die Primaria und den Kindergarten.

In einem längeren Gespräch mit dem Vorstandsvorsitzenden der Pestalozzi-Gesellschaft, Herrn Ricardo Hirsch, Herrn Reinhard Molter, einem Mitglied des Vorstands, und der Schulleiterin Claudia Frey-Krummacher, zeigte Herr Knieß sich sehr interessiert an der Arbeit der Pestalozzi-Schule und ließ sich ausführlich über die Pädagogische Qualitätsentwicklung dort informieren.



El Embajador en el edificio de Nivel Inicial, junto a la Directora de Nivel Inicial, a la Directora General y al Presidente de Comisión Directiva

ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS
Clases individuales y grupales

Vicky Amado
Demian Irbauch

tel: 4 613 9192 15 61470986
e-mail: clasesdecastellano@yahoo.com.ar

(F-K)

Autoridades del Bachillerato Internacional en el Colegio Pestalozzi

El día 1º de octubre, el Director General Adjunto del Bachillerato Internacional (IB), Dr. Ian Hill, visitó el Colegio Pestalozzi junto con la Directora Regional para América Latina, Sra. Marta Federico de Rodger. Norma Zanelli, la coordinadora del IB en nuestra escuela, organizó una charla con un grupo de estudiantes que tienen relación con el Programa: alumnos que lo están cursando (de Quinto y Sexto Año del Nivel Secundario), otros que tienen previsto comenzar el año que viene (de Cuarto Año) y un egresado 2005, que además trabaja actualmente en la escuela.

El Dr. Hill preguntó acerca de las motivaciones para elegir el Bachillerato Internacional (IB) bilingüe castellano-alemán y se mostró sorprendido al enterarse de que los alumnos del Colegio Pestalozzi tienen como lengua materna el castellano y no el alemán. También se asombró cuando los chicos le comentaron que, en general, no tienen pensado estudiar el grado universitario en Alemania sino el posgrado, ya que la mayoría cursará estudios en la Universidad de Buenos Aires. Evidentemente, nuestro estilo latino sigue marcando diferencias.

Los alumnos fueron consultados por el nombre del Colegio. El Dr. Hill, conocedor de las acciones filantrópicas del Sr. Pestalozzi, indagó acerca de este tipo de actividades en el Colegio. Esto dio pie para que los estudiantes le comentaran nuestro Programa de Acciones Solidarias (PAS), que se articula con el curso CAS (Creatividad, Acción y Servicio) del IB. Dejaron en claro que, si bien cuentan con adultos que los apoyan, el proyecto se encuentra principalmente bajo su responsabilidad.

Luego del encuentro, al recorrer el edificio del Nivel Primario, el Sr. Hill fue bombardeado por las preguntas de los más pequeños. Había cosas que no se podían explicar: venir de Suiza y no hablar alemán... "El país de Roger Federer", recalcaron los chicos enseguida. "¿Qué? ¿No hablás alemán?", le preguntaron. No, el Dr. Hill viene de Ginebra y "sólo" habla francés, inglés y español.

La visita del Dr. Hill a Buenos Aires estuvo motivada por la participación en festejos relacionados con el 40º aniversario del Bachillerato Internacional.



De izq. a der.: Dr. Ian Hill, Director General Adjunto del IB, Martha Rodger, Directora Regional para América Latina y el Lic. Ricardo Hirsch, Presidente de la Comisión Directiva de la Asociación Cultural Pestalozzi.

Su estadía fue breve y sólo le permitió concurrir a dos colegios. Que eligiera el Colegio Pestalozzi entre los numerosos

colegios IB que hay en esta ciudad –en su mayoría ingleses– nos llena doblemente de satisfacción.

Cronología de un acercamiento

Desde 2005 se reúnen un grupo de hijos de la posguerra. Se trata de hijos de sobrevivientes judíos e hijos de alemanes no judíos cuyos padres estuvieron en Alemania durante la Segunda Guerra. Tal vez haya llegado el momento de hacer pública su actividad.

La iniciativa surgió del ex-Ministro de la Embajada Alemana en Buenos Aires, Stefan Schlüter, quien en el marco de su carrera diplomática anteriormente había ocupado cargos en Tel Aviv y en Nueva York.

Junto con Diana Wang, presidenta de "Generaciones de la Shoá en Argentina", reunieron a hijos de los dos grupos. En el caso de los judíos, se trata de hijos de sobrevivientes judíos, provenientes en su mayoría de países de Europa del Este como Polonia y Ucrania. El otro grupo estuvo constituido por hijos de alemanes no judíos, algunos de cuyos padres estuvieron en Alemania en la guerra, otros con más años de residencia en la Argentina que crecieron lejos del conflicto bélico. El grupo de debate que se formó y continúa funcionando, abarca esta segunda generación de la posguerra: personas que hoy, por supuesto, ya son adultas.

Los primeros encuentros estuvieron dedicados a conocerse mutuamente y se caracterizaron por la disposición a escuchar. Cada uno contó, desde su punto de vista y a partir de su propia experiencia, lo que le habían transmitido sus padres acerca de esa época. Muy pronto, todos descubrieron un elemento en común que permitió fortalecer el diálogo, la reflexión y la investigación: el mutismo de toda una generación, tanto en las filas de los victi-



marios como entre las víctimas. El de los sobrevivientes estuvo destinado a proteger a sus hijos de los horrores que habían vivido y padecido; los padres alemanes no judíos callaban por vergüenza, porque se sentían culpables, porque el pasado aún no había sido reelaborado concientemente.

A lo largo de veladas prolongadas y de debates intensos – el grupo se reunió en diversos lugares, en el Colegio Pestalozzi, en la Embajada Alemana, en las instalaciones de las "Generaciones de la Shoá" – hubo que superar, en primera instancia, miedos muy concretos ante lo desconocido. Se debatieron temas como, por ejemplo, la culpa colectiva y la culpa individual, la posición de la víctima, la denominada "Wiedergutmachung" (Reparación económica a los sobrevivientes), los modos de mantener vivo el recuerdo pero también la educación de las generaciones futuras.

Para algunos de los hijos de sobrevivientes, estos debates constituyeron la primera oportunidad de entrar en un contacto

más estrecho con alemanes no judíos, representantes de un pueblo que les infligió tanto sufrimiento a sus familias. Aquí en la Argentina, condicionados por sus respectivas historias de vida, no tenían contacto ni siquiera con argentino-alemanes no judíos, personas de su misma edad que crecieron en el mismo país. Su imagen de la República Federal de Alemania (un país que el año próximo conmemorará el 60º aniversario de su fundación) y la de sus habitantes, era más bien imprecisa y, por supuesto, estaba influida por un gran resentimiento. Sin embargo, la imagen presentaba matices: En el grupo de debate también hay alemanes cuyos familiares se opusieron activamente al régimen nazi y docentes de historia alemanes que informaron acerca del intenso abordaje del pasado histórico que se lleva a cabo en las escuelas en Alemania.

Algunos de los miembros judíos del grupo conocen Alemania por sí mismos, mientras que otros sólo cuentan con la información que brindan los medios.

El grupo se ocupó tanto del tema del ne nazismo como del abordaje de distintos aspectos de la Segunda Guerra en libros y películas. También se organizan proyecciones de películas relacionadas con el tema. El grupo tuvo activa participación en "Todo verde y un árbol lila" de Juan Carlos Gené, obra de teatro que muestra la desesperación de un refugiado alemán que no consigue traer a su familia que perece en Hamburgo.

El lunes 20 de octubre de 2008, los miembros del grupo vieron la película "Ein ganz gewöhnlicher Jude" (Un judío común y corriente) del director Oliver Hirschbiegel ("La Caída") protagonizada por el actor alemán Ben Becker. Esta vez, el Colegio Pestalozzi volvió a ser la sede del encuentro y la película fue facilitada por la asociación "Generaciones de la Shoá en la Argentina". El personaje principal es

un judío de la segunda generación de la posguerra, nacido y criado en Alemania, y el film cuestiona la "normalidad" en la vida de un judío en la Alemania actual. La película, que es más bien un unipersonal filmado, pone claramente de manifiesto las más diversas facetas de este tema en cuanto a puntos de vista, sensibilidades, heridas y buenas intenciones que terminan en la nada. Es una lucha por entender y comprender, una lucha por responder a preguntas para las que prácticamente no hay respuesta.

En el debate posterior a la proyección, que ya es un hito tradicional de los encuentros, se vio reflejada una vez más la diversidad de las percepciones: lo que para unos era considerado una problemática eminentemente judía, para otros también era un problema de los alemanes. En la película, el pasaje de un enfoque al otro se sucede sin solución de continuidad.

En el grupo, la convivencia de judíos y alemanes, la reflexión acerca de temas que movilizan a ambas partes, ya se ha vuelto "normalidad". El hecho de que el nuevo embajador alemán en la Argentina, señor Günther Knieß, viera la película como un miembro más del grupo y, a continuación, participara en el debate, dando así una señal unívoca, refleja a las claras que, dentro de este grupo de debate, el intercambio mutuo ya es un sobreentendido.

C. Frey-Krummacher
Traducción: Susana Mayer

DRENAJE LINFÁTICO
(ESCUELA FÖLDI - ALEMANIA)
Reflexología podal

Ana Siemsen
Tel. 4797-5026

Intercambio 2008/2009 con Nueva Zelanda

Por tercer año consecutivo, el Colegio Pestalozzi recibió a un grupo de alumnas neocelandesas en el marco del intercambio estudiantil con ese país. Las alumnas cuentan su experiencia, a todas luces positiva, destacan diferencias y costumbres que les llamaron la atención y sólo se lamentan de no haber podido quedarse más tiempo. Sin duda, en el verano de 2009, cuando las alumnas anfitrionas de nuestro Colegio viajen a Nueva Zelanda, tendrán la oportunidad de reeditar sus recuerdos y de mostrarles su país a nuestras alumnas.



Carta de agradecimiento de las alumnas neocelandesas de intercambio dirigida a la Directora General, Claudia Frey-Krummacher y a la docente de inglés Vicky Guiot:

Dear Claudia and Vicky,

8 September, 2008

Thank you very much for hosting us here at Pestalozzi. We have had a wonderful time and feel like we have learnt a lot from this experience. You and your school have been so welcoming and made us feel like part of the school community.

You chose us amazing host families that made our stay here so much more enjoyable. They took us all over Buenos Aires and went above and beyond the call of duty to accommodate our needs. We loved all of Buenos Aires, especially San Telmo and La Recoleta. These places were amazing and unlike anything we had ever seen before. San Telmo was such a wonderful market with so much life and vibrance, and La Recoleta was so intricate and well really cool (the only word we can think of to describe it).

We envy the students here, who learn such a variety of languages and are so open and friendly towards strangers. Both these things we wish were more common in New Zealand as they are becoming more and more important skills to have.

We are very excited about hosting Melanie, Mari, Sofi and Milu at Rangi, and we hope they will enjoy their time with us as much as we have enjoyed our time with them.

Once again many thanks, this has been an invaluable and irreplaceable experience for us all.

Kind Regards,

Annie Montgomery, Lucinda Staniland, Maddie Gin and Kate Monteath.

Proyecto Educativo Institucional Versión en alemán

En nuestro Boletín Institucional correspondiente a los meses de junio-julio informamos acerca de la incorporación de nuestro proyecto educativo institucional (una extensa descripción de la propuesta educativa y pedagógica del Colegio Pestalozzi), a nuestra página web.

A partir de ahora, el texto también está disponible en alemán bajo

www.pestalozzi.edu.ar/aleman_htmls/proyecto_educativo.pdf

Schulprojekt – Deutsche Version

In unserem „Boletín“ Juni-Juli hatten wir berichtet, dass unser Schulprojekt, d.h. die umfassende Darstellung des Bildungs- und Erziehungsangebotes der Pestalozzi-Schule auf Spanisch bereits auf unserer Webseite eingesehen werden konnte.

Nun ist auch die deutsche Version

[unter: www.pestalozzi.edu.ar/aleman_htmls/proyecto_educativo.pdf](http://unter.www.pestalozzi.edu.ar/aleman_htmls/proyecto_educativo.pdf)

ins Netz gestellt.

PROPIEDADES DESTACADAS A LA VENTA

Para mayor información:
Lic. Silvina Capuya
4788-5440 / 15-4180-9905
src_consultora@yahoo.com.ar



PATAGONIA – ARELAUQUEN – CASA COHUE-A ESTRENAR
VISTA AL CERRO CATEDRAL
ARELAUQUEN es el emprendimiento inmobiliario más grande de la Patagonia Argentina rodeado de Parques Nacionales, a orillas del lago Gutiérrez, y sobre la laguna boscosa del Cerro Otto.
500 hectáreas de Reserva Natural para realizar una gran variedad de actividades en increíble entorno y una ubicación estratégica



VIVENDAS URBANAS en BELGRANO R.A ESTRENAR MONOAMBIENTE DE 50 M2
APTOS PROFESIONALES
Diseño arquitectónico de vanguardia
Hall de acceso de triple altura – Ascensores panorámicos vidriados. Front desk con Vigilancia 24 hs.
Unidad con Aire acondicionado frío /calor con split individual - Cocina americana con amoblamientos de primer nivel Anafe y Horno Eléctricos Gourmet Portero visor en cada unidad
Terraza con Deck, Piscina, parrillas.



COMPLEJO TRONADOR – TRONADOR Y MANUELA PEDRAZA
Departamento de 3 ambientes de 80 m2 - 1 año de antigüedad
Construido sobre un predio de 16.000 m2 que pertenecían a la antigua fábrica de Nestlé
Área común de 8000 m2 con servicios inguinalables: Piscina cubierta y descubierta, dos gimnasios, cancha de tenis, jaula de golf, bar-resto, salón de fiestas, salón de lectura / biblioteca, microcine, salón para niños, plaza de niños



Mi año en Alemania

Además de las actividades escolares, estoy en algunas materias de la universidad y del profesorado de alemán.

El colegio se llama "Latina" y tiene orientación musical o en idiomas. Es un colegio con muy buen nivel y muy querido. Durante el año organizan muchos proyectos, espectáculos, conciertos, noches de teatro, etc. Y los alumnos siempre participan entusiasmados de todas esas actividades. Además son muy simpáticos y se interesan mucho por Argentina.

Además de las actividades académicas, trato de hacer muchas otras cosas en la ciudad, que es muy rica en cultura. Siempre hay actividades para hacer, como visitar exposiciones, ir al teatro, a la ópera, o a las fiestas populares. La más conocida acá es "Laternenfest".

Halle es una ciudad universitaria que tiene 235.000 habitantes. Es muy linda y lo que más me gusta es que tiene muchos espacios verdes. Además la gente es muy amable.

Creo que esta experiencia es muy valiosa y única. No solamente porque puedo mejorar mis conocimientos de alemán y seguir formándome, sino que además puedo conocer otras culturas y hacer muchos amigos. Sin olvidar también la posibilidad que tengo de viajar y visitar muchas ciudades.

Luciana Iaconianni

Ein Jahr in Deutschland

Interesante experiencias sammeln, sich weiterbilden und viel Neues entdecken – all das kann man erleben, wenn man als „Ortslehrkraft“ nach Deutschland fliegt.

Diese Möglichkeit bietet der Pädagogische Austauschdienst (PAD) ausländischen Deutschlehrern über ein Stipendienprogramm und daran nehme ich dieses Jahr teil. Deswegen bin ich seit Ende Januar in Halle, einer wunderschönen Stadt in Sachsen-Anhalt. Ich arbeite dort an einem Gymnasium und unterrichte gemeinsam mit anderen Lehrern in Team-Teaching Form Deutsch.

Insgesamt sind wir 18 Stipendiaten aus Ost-Europa, Asien und Südamerika. Jeder von uns unterrichtet in einer anderen Stadt Deutschlands und dreimal im Jahr treffen wir uns alle auf Tagungen, die der PAD organisiert.

Das Stipendium besteht darin, dass wir „Ortslehrkräfte“ in einer Schule Deutsch für deutsche Schüler unterrichten. Wir haben aber keine eigenen Klassen, sondern sind immer zusammen mit einem Lehrer in der Klasse. Manchmal hospitieren wir und manchmal halten wir selbst Unterricht. Darüber hinaus helfe ich auch beim Spanischunterricht.

Neben der Schule besuche ich an der Universität Seminare des Studiengangs „Germanistik“ und nehme am Studienseminar teil.

Das Gymnasium, an dem ich arbeite, heißt „Latina Gymnasium“. Es ist eine „Europa Schule“ mit einem Sprach- und einem Musikzweig. Das „Latina Gymnasium“ hat einen sehr guten Ruf und ist überaus beliebt. Während des Schuljahres gibt es sehr viele Projekte und Aktivitäten wie Theaterabende, Konzerte, Vorstellungen, usw. Die Schüler sind sehr engagiert und nehmen an allen diesen Aktivitäten teil. Außerdem sind sie sehr lieb und interessieren sich für mein Land.

Außerhalb der Schule und der Universität versuche ich, nichts zu verpassen. Diese Stadt verfügt über ein großes Kultur- und Unterhaltungsprogramm. Ich habe ständig die Möglichkeit, Ausstellungen zu besuchen, Theaterspiele zu sehen, in die Oper zu gehen, oder zu Volksfesten, von denen das Bekannteste das „Laternenfest“ ist.

Halle selbst ist eine sehr familiäre Studentenstadt mit 235.000 Einwohnern. Sie ist sehr schön und ich mag vor allem, dass es sehr viel Natur gibt. Die Leute sind auch besonders nett und hilfsbereit.

Ich empfinde es als eine wertvolle und einmalige Chance, an diesem Programm teilnehmen zu können. Man kann seine Sprachkenntnisse verbessern, viel von anderen Kulturen lernen und sich im Bereich der Pädagogik und Methodik weiterbilden. Davon abgesehen hat man die Gelegenheit, viele neue Leute kennen zu lernen und Freundschaften zu schließen. Auch das Reisen innerhalb Europas macht großen Spaß und ich habe schon viele Städte besucht.

Luciana Iaconianni



LA "FEST DER JUGEND" O FIESTA DE LA JUVENTUD



Este año la tradicional fiesta deportiva de los colegios argentino- alemanes tuvo un toque especial.

La jornada comenzó con las pruebas individuales que realizaron los alumnos participantes. Después del merecido almuerzo se corrieron postas, y nosotros participamos en las integradas, es decir, en las que los equipos estaban conformados por atletas de diferentes escuelas. Entendemos que este encuentro debe guardar el espíritu de fiesta; los jóvenes deportistas que participan en los entrenamientos después del horario

escolar, tienen la posibilidad de competir en diversos torneos que se realizan en diferentes ámbitos durante todo el año escolar.

Para cerrar el encuentro, los organizadores habían pedido que cada escuela presentase alguna muestra. Nuestras alumnas de 6º se lucieron realizando un muy colorido esquema rítmico con cintas y con el paracaídas de colores. ¡Felicitaciones a todas ellas, y a Sandra y Graciela (que contaron con la colaboración de Mariana) por la excelente preparación!

Deutschlandtag in der Pestalozzi Schule

6. Oktober: Tag der offenen Tür

Wie jedes Jahr waren am 6. Oktober die Eltern der Primarschüler der Pestalozzi-Schule eingeladen, dem Deutschunterricht ihrer Kinder beizuwohnen. Mütter, Väter, Großeltern, Tanten, Onkel oder Bekannte besuchten die Kinder in ihren Klassen. Auf dem Programm standen: Unterrichtsstunden, Vorstellungen von Dialogen und kurze Theaterstücke, Spiele und Präsentation von Schulprojekten im Computerraum und an Messeständen auf dem Hof.

Das Ergebnis: stolze und begeisterte Schüler; stolze und begeisterte Erwachsene.

Die Schüler der 11. Klasse verkauften Kaffee und Kuchen. Das eingenommene Geld kommt dem PAS-Projekt (Proyecto de Acción Solidaria) der Sekundaria zugute.



Vorlesewettbewerb im Instituto Ballester



Auch dieses Jahr nahmen wir am Vorlesewettbewerb in Villa Ballester teil, bei dem zwanzig Schüler sowohl einen bekannten als auch einen unbekanntem Text laut vorlesen.

Vertreten wurden wir von den Schülerinnen Valentina Lopardo (6F4) und Stella Bartsch (6F1), die beide in ihrer Kategorie den zweiten Platz einnahmen. Herzlichen Glückwunsch!

Concurso de lectura expositiva en el Instituto Ballester

Como todos estos años participamos también en esta oportunidad en el concurso de lectura expositiva que organiza el Instituto Ballester.

Nos representaron las alumnas Valentina Lopardo (6F4) y Stella Bartsch (6F1). Las dos ocuparon el segundo puesto en su categoría.

¡Nuestras felicitaciones a ambas!

Veronika Wachsmuth



LIBROS EN ALEMÁN DEUTSCHE BÜCHER

Das Haus des Buches

Primera Editorial Argentina de Libros Alemanes

Libros de texto

Cuentos

Novelas

Literatura

DVD's

CD's

Música

Soft

Uniendo culturas...

Tel. 0810-333 - 4105 - Email: hola@dashausdesbuches.com
www.dashausdesbuches.com

anadar

escuela de natación

Técnicas de nado, rehabilitación
Schwimmabzeichen - D.L.R.G.
individual y pequeños grupos

Ana Siemsen

Profesora Nacional de
Educación Física

4797-5026

Estudio de Danzas

Silvia Roller

Danzas Clásicas - Modern Jazz
Hip-hop - Contemporáneo
Barre a Terre - Tap - Árabe
Danzas de Salon (parejas o indiv.)
Yoga (iyengar)
Gimnasia con Pilates - Esferodinamia

NIÑOS - ADOLESCENTES - ADULTOS

Virrey Del Pino 2352
Teléfono 4781-4172
silviaroller20@yahoo.com.ar

Miguel Cejas

ABOGADO

Transporte Aéreo y Turismo

Daños a pasajeros, equipajes y cargas.
Sobreventa y cancelación de vuelos.
Incumplimiento contratos de turismo.

Tel/Fax 4543-6724

macejas@arnet.com.ar

Psicomotricidad
Talleres para niños

Procuramos:

- lograr una atención sostenida en una actividad
- educar al niño en el uso de instrumentos escolares y deportivos
- contribuir a la autoestima del cuerpo, postura y realizaciones

Prof. Mauricio Irbauch

Psicomotricista - Lic. Educación Física y Deportes

Informes: 4962-7371

cel.: (15) 5259-0517
mirbauch@yahoo.com



Handball de ex alumnas

Tres sábados por año, desde hace cuatro años, las ex-alumnas se reúnen en el campo de deportes del Pesta para el ya tradicional encuentro de jugadoras de handball. Este año, fue tal la convocatoria, que se armaron tres equipos completos (con cambios y todo). El colegio abre sus puertas para que se lleve a cabo el torneo entre las deportistas de nuestra institución y también para quienes quieran venir a presenciar los partidos. Año tras año, más jugadoras (¡y público!) se suman al torneo y disfrutan de la jornada. A fines de noviembre se hará el encuentro de fin de año 2008. Todas las que quieran participar pueden escribirle a María Inés Capponi a esta dirección: manecapponi@yahoo.com.ar. (¡Quienes aún no hayan egresado, pueden anotarse también!).



Encuentro de julio 2008 - De izquierda a derecha, fila superior: Sandra Arleo, Paula García Reparaz, Candela García Cárdenas, Silvana Neumark, Cecilia De Titto, Julia Rubione, Lucía Jakobs, Martina Müller, Agustina Casas, Fátima Villanueva Ruiz, Camila Mazía, Carolina García Bauer, Astrid Klein.

De izquierda a derecha, fila inferior: Daniel Magnus, Victoria García Reparaz, Victoria Fraga, María Eugenia Capponi, María Inés Capponi, María Laura Verra, Sofia Buganem, Nicole Gerson, Natalia Etayo, Carolina Bigerna, Jimena Frey.



Encuentro de noviembre 2007

De izquierda a derecha, fila superior: Luz Arco, Daniela Magnus, María Eugenia Capponi, Estefanía Guitarte, María Laura Verra, Victoria Sáenz, Astrid Klein.

De izquierda a derecha, fila inferior: Paula García Reparaz, Fátima Villanueva, Candela García Cárdenas, María Inés Capponi, Florencia Croissant.

Volley ex-alumnas
miércoles 19.30 hs

Todos aquellos que quieran participar del torneo de fútbol en el futuro, pueden agendar el mail egresados@pestalozzi.edu.ar para inscribirse el año próximo.

GIMNASIA POSTURAL Y MODELADORA

elongación - respiración
tonificación muscular
ejercicios especiales para columna y pies
Clases Personalizadas Adultos - Tercera Edad

Elisabeth Westberg

Profesora Nacional de Danzas, ex-alumna del taller de danza del teatro Gral. San Martín Mamá del Colegio

Tel. 4804-4311
Cel. 15 5995 9450
e-mail: eliwestberg@hotmail.com

TALLER DE ARTE Y RECICLADO

PATINAS SOBRE PAREDES
VELAS DE PARAFINA
VELAS DE GEL AUTOPORTANTE
RESINA - FLORES EN PORCELANA FRIA
ARTE FRANCÉS
CARTAPESTA - PAPEL MACHE
TRANSFERENCIAS EN DIFERENTES SUPERFICIES
PASTA PIEDRA - PASTA DE CARTON
MAQUETAS PARA TORTAS - MURALES
OBJETOS CON VENECITAS O AZULEJO PARTIDO
RECICLADO Y TRANSFORMACIONES DE MUEBLES
PINTURA SOBRE MADERA, YESO, VIDRIO, etc.
MOLDES EN YESO Y GEL DE SILICONAS
FALSOS ACABADOS

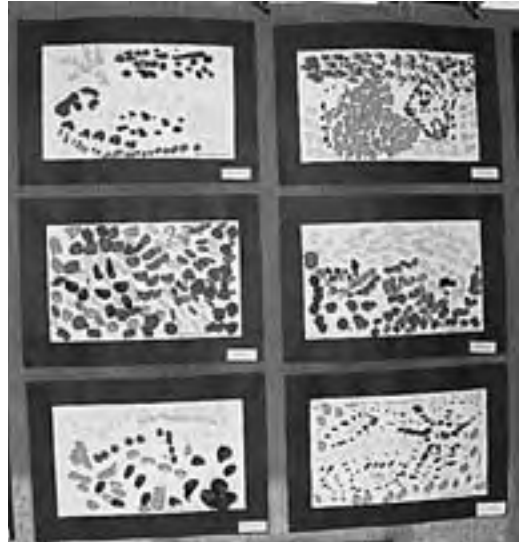
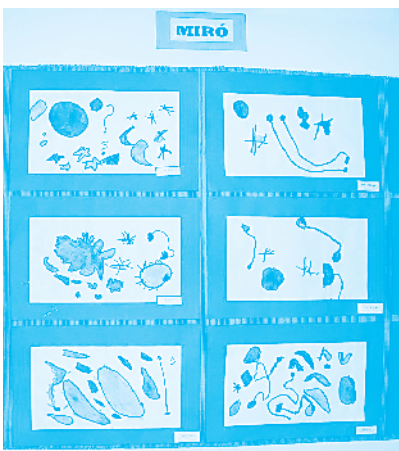
MARIA ELENA GARDE
Conesa 2087, 5to 33, Belgrano R
Tel. 15 6404 0305

EXPOSICIÓN DE PLÁSTICA:



Salas de 4 años desarrollaron un proyecto de arte que incluyó varios aspectos: el color, formas de apoyo del pincel (impresionista) y varios pintores: Van Gogh, Miró, Chagall.

Después de conocer algunos aspectos de la vida de los artistas y analizar sus obras, cada uno de los chicos se convirtió en un gran pintor.



La primera experiencia



El 30 de octubre 71 chicos de las salas de 5 años compartieron su primera experiencia de campamento. ¡Una gran aventura y un enorme desafío! Los grandes del Jardín disfrutaron muchísimo y hoy, además de haber crecido en su autonomía, están orgullosos y felices. Es más, algunos quieren repetir la experiencia.



SALAS DE 2

Al cantar el Feliz Cumple a Brisa, en alemán, **Olivia** entonó: Quero torta fi liu... quero torta filiuuu!

Caro: Ahora vamos a "suyunar"? Antes de desayunar, cantamos el versito "Wir reichen uns die Hände..." (nos tomamos las manos...) y **Caro** comenzó a entonar con entusiasmo: "Te saludo mi bandera..." y al darse cuenta del error le dio un ataque de risa!

Marion: ¿Qué te pasó Teo? (estaba llorando).

Teo: Acaaa (señalando la escalera de la trepadora).

Marion: ¿Te golpeaste?

Teo: Sí, acaaa

Marion: ¿Dónde? ¿En qué parte del cuerpo?

Teo: Acaaa, partelcuerdo lajcaleraa,

Lara: ¿Quién vive acá? (golpeando la puerta del hall de la escalera del Jardín).

M. José: No sé... ¿Edu?

Lara: O tal vez Jesús... un día fui a la casa de Jesús... Estaba la Virgen María y estaba Jesús todo lastimadito, ¡ipobrecito!! ¡Pero era de "mentirita"!

Román estaba contando lo que pasó en su casa: Cotó a lú... mamá pendó a velita. Tabá en la "la" (bañadera) con Lo y Na (los hermanos).

Pato y Majo: Qué susto!, Y papá dónde estaba?

Roman: en el Icaájo!

Pato y Majo ¿? ... ¿Ahhh... en el trabajo?

JARDI HUMOR

Lucas: Mi papá también cumple "Rosh shamá".

M. José: ¿Cómo se llaman estos pelitos que tenemos en los ojos?

Violeta: "Castañas!"

Toto: Majo...

María José: Qué...

Toto: Soy muy contento...

María José: ¿Por qué?

Toto: Poque toy mi amiozz (estoy con mis amigos).

Caro estrenó orgullosa el inodoro de la sala y preocupada preguntó: ¿Dónde están los cables?

Caro: para que se vaya el pis...

M. José: Ah, la cadena.

Caro: Si, esa.

Lucas: ¿Mayo, voz querez zer Ariel?

M. José: ¿Quién, yo?

Zi, azí voz zoz la pinzeza y y yo zoy el "zífipe"

M. José viendo quién faltó: ¿Quién no vino hoy al Jardín?

Valentín (pensando seriamente):

¡iMamá...Papá!!

María José: ¿Así que tenés dolor de oídos?

Luca: ¡No, tengo otitis!

SALAS DE 3

Memé: ¿Sabés Karina? Yo me baño con mi hermana...

Karina: ¿Ah, sí? ¿Y con qué se

bañan? ¿Con ducha o bañadera?

Memé: ¡No, Kari, con agua!

Karina: ¿Pero de dónde sale el agua?

Memé: Ay, Kari, de una canilla...

Viste cuando se hace así (muestra girando la mano).

Kari: Sí, entiendo... pero cómo se llama el lugar a dónde se bañan?

Memé: ¡DIVERSIÓN!

Karina: ¿diversión?

Memé: ¡Sí... mi mamá dice "Chicos, vamos a la diversión!"

A **Simón** se le desataban los cordones... vino varias veces a pedir ayuda para que se los atáramos... Ya cansado viene y dice: "me parece que se me descordaron otra vez".

Tobías: cuando mi papá no sea más gordo, va a ser "faco".

Alguien pregunta: ¿Por qué pusieron las bicicletas adentro?

Anabella: Porque si llovía se iban a mojar.

Julia: Y claro, y si se mojan se iban a infectar...

Anabella: ¿Y qué es que se infectan?

Julia: Le empiezan a salir unos puntitos marrones y se le sale la pintura

Ariana quería que su mamá venga a preparar tortilla de papas...

Karina: Como se prepara la tortilla de papas?

Ariana: Y... con papas...

Karina: Y las papas están separadas o juntas?

Ariana: Están así, pegadas... se juntan con un tenedor!

SALAS DE 4

Emilia: Sabés que papá me enseñó muchas cosas?

Me enseñó que Dios hizo las piedras... Dios hizo el primero que nació.

Dante: Dios es el espíritu de Jesús. Dios hizo al mono y nosotros somos monos.

Matthi y Julian chocaron sus cabezas. Uno de ellos llora

Marina lo mira y dice: Cuando llora se colora... (se pone colorado).

Lola: Sabés que me voy con mi mamá, mi papá, toda mi familia a Ushuaia? Todos "eseto" (excepto) mi perro, que se va a Pehuajó.

Lola: Marie, me duele el alma porque Martín no me dio un beso

Marie: Que es el alma?

Santi: Es algo que está adentro del cuerpo.

Lucas: Sí, y también es invisible.

Lola: Marie, me duele el alma porque Martín no me dio un beso

Marie: Que es el alma?

Santi: Es algo que está adentro del cuerpo.

Lucas: Sí, y también es invisible.

Lola: Marie, me duele el alma porque Martín no me dio un beso

Marie: Que es el alma?

Santi: Es algo que está adentro del cuerpo.

Lucas: Sí, y también es invisible.

Lola: Marie, me duele el alma porque Martín no me dio un beso

Marie: Que es el alma?

Santi: Es algo que está adentro del cuerpo.

Lucas: Sí, y también es invisible.

Lola: Marie, me duele el alma porque Martín no me dio un beso

Marie: Que es el alma?

Santi: Es algo que está adentro del cuerpo.

Lucas: Sí, y también es invisible.

"¿subiste? ¡está buenísimo!"



"¿Me ayudas a bajar? ¡Mirá, llegué hasta arriba!!!!!" fueron algunos de los comentarios que se escucharon al pasar por el parque del Kindergarten.

El 26 de agosto inauguramos nuestra palestra. La nueva propuesta despertó mucho entusiasmo. Se formaron largas colas para enfrentar el gran desafío de trepar.

SAN MARTÍN y el cruce de los Andes

Los chicos de las salas de 5 años junto a sus padres (y algunos tíos/as y abuelos/as) participaron en la propuesta de Educación Física. Marcharon, entrenaron para tener mucha fuerza y finalmente cruzaron por planos inclinados, barras de equilibrio, cajones, y precipicios, una gran aventura compartida para recordar a San Martín.



Museo de Arte de Tigre:



"VER, eso es lo que es difícil, vemos a veces raramente. Miramos sin ver."
Pablo Picasso

El arte nace para comunicar ideas y emociones al espectador. Ver, mirar, observar, comentar, compartir... toda una experiencia que los chicos de las salas de 5 años vivenciaron en una jornada en septiembre, en el Museo de Arte de Tigre, donde pudieron apreciar obras de Quinquela Martín, Berni y Pérez Vilaró.

Lic. PSICOLOGÍA (UBA)

- Terapias individuales y vinculares
- Focalizado en el presente
- Con objetivos y tiempos delimitados
- Estrategias para resolución de problemas y crisis
- Estados de depresión y ansiedad

Claudia Körper

Tel. 15 - 6242 4204
mamá del colegio

e mail: claudiakorper@hotmail.com

Claudia Strauss
TALLERES de Cocina para todas las edades
NIÑOS desde 2 años adolescentes adultos
claustrauss@yahoo.com.ar
www.claudiastrauss.com.ar
15-5161-4979 | 4782-4955

Repostería Europea
Saladitos
Comida Vegetariana y Naturista

CONCIERTOS

Sábado 6 de Diciembre, 20.30 hs:

Sin (pre) tensiones en concierto

Otra forma de hacer, algo de Los Beatles, algo de Jobím, algo del Cuchi, algo...



Jueves 11 de Diciembre, 20.00 hs:

Muestra del Coro de Padres y Amigos de la Asociación Cultural Pestalozzi.

Invitamos a todos los familiares, amigos, y a toda la comunidad Pestalozzi a escuchar este concierto del Coro de Padres y Amigos.

Sábado 13 de Diciembre, 20.00 hs.

Concierto de Cámara de Música Contemporánea

Obras de Salvador Ranieri, Eduardo Tejeda, entre otros, para piano, violín, flauta y guitarra.

Orquesta de la Asociación Cultural Pestalozzi

A partir del año próximo la Asociación Cultural Pestalozzi, contará con un nuevo espacio destinado a la creación de un conjunto de cámara.

Al curso podrán asistir alumnos a partir de los 10 años, que cuenten con un instrumento de orquesta y un mínimo estudio de éste.

El repertorio a interpretar será de variados estilos, música clásica, antigua, jazz, fusión.

Los días sábados de 10 a 12 hs.

Dictado por el profesor
Nacho Propato.
¡Los esperamos!

NUESTROS TALLERES

CORO DE PADRES Y AMIGOS DEL PESTALOZZI

TEATRO PARA PADRES Y PUESTA EN ESCENA

PALABRAS VIAJERAS

TALLER DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

TALLER DE COMICS

TALLER DE CANTO

CLASES INDIVIDUALES DE INSTRUMENTOS:

Violín - Saxo

Bajo eléctrico y Audioperceptiva

Guitarra Clásica y Eléctrica - Piano

Información: 4552-5824 int. 134
de martes a viernes de 14 a 19 hs.
<http://blog.cultura.pestalozzi.edu.ar>

FESTIVAL DE BANDAS

Como ya es tradición, el viernes 14.11. se presentaron las bandas de rock de la sección secundaria. En este cierre informal de ciclo lectivo en la terraza de la escuela participaron seis bandas. Incluimos algunas imágenes de este evento musical, en el que hasta el Profesor Blasi se animó con los inicios del rock nacional, despertando el entusiasmo del público.



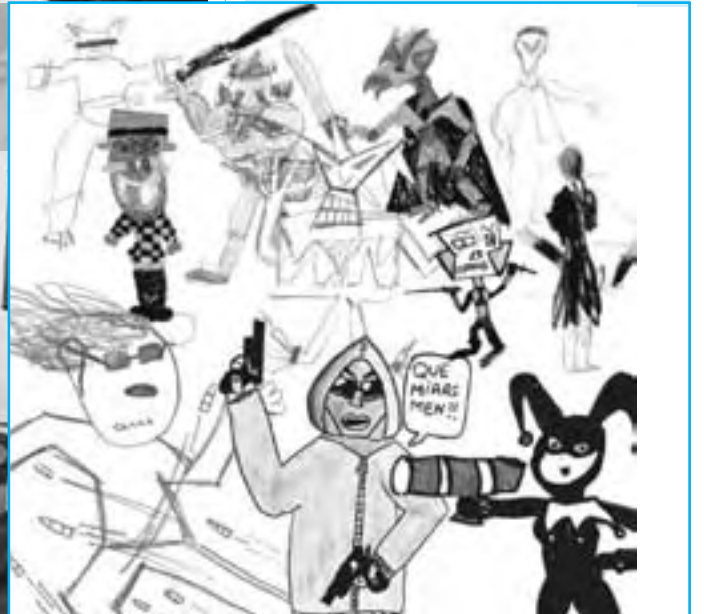
AJEDREZ



El sábado 1º de noviembre se llevó a cabo en el colegio Saint Trinnean un Torneo de Ajedrez en el que participaron 167 chicos de 12 escuelas. De nuestra institución concurrieron 10 alumnos de diferentes categorías: Alejandro Alatsis, Lara Bignon, Manuel Fiz, Germán Fodino, Mariano Guglieri, Tomás Martínez Natale, Lucas Prillwitz, Franco Scioli, Andrés Schopflocher y Mariano Zilla. Destacamos el resultado obtenido por Mariano Zilla y Mariano Guglieri quienes obtuvieron el 2º y 3º puesto respectivamente, en sus categorías.

¡Agradecemos y felicitamos a todos por su participación!

¡Y los esperamos el próximo año!



¡Los Personajes se disfrazan de malos! Trabajo realizado en conjunto por los alumnos del Taller de Comics.